



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.0.0. - Ripartizione Programmazione, Controllo E Sistema Informativo 2.0.0. - Abteilung Planung, Steuerung und Informationssystem	4325	29/11/2023

OGGETTO/BETREFF:

ASSEGNAZIONE INCARICO ALL'AGENZIA ANSA SOCIETÀ COOPERATIVA PER IL RINNOVO DELL'ABBONAMENTO ANNUALE AI SERVIZI ANSA - ANNO 2024

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 4.500,00.- (AL NETTO DI IVA)

CODICE C.I.G.: ZDA3D736ED

VERGABE DES AUFTRAGES AN DER GENOSSENSCHAFT ANSA FÜR DIE VERLÄNGERUNG DES JÄHRLICHEN ABONNEMENTS FÜR DIE DIENSTE DER ANSA-AGENTUR - JAHR 2024

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 4.500,00.- (OHNE MEHRWERTSTEUER)

CIG-CODE: ZDA3D736ED

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Visto il vigente "[Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano](#)", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „[Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen](#)“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6.

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023,
- die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000,
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6.

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00.

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.

Premesso che in data 12.05.2001 è stato sottoscritto un contratto con l'agenzia ANSA

Vorausgeschickt, dass am 12.05.2001 einen Vertrag mit der ANSA-Agentur betreffend das

per la fornitura in abbonamento del Notiziario Regionale locale più sintesi dei principali avvenimenti, mediante accesso remoto al server ANSA;

Abonnement der Regionalnachrichten zuzüglich einer Zusammenfassung der wichtigsten Ereignisse unterzeichnet wurde, die mit Fernzugriff auf den ANSA-Server abrufbar sind.

Che a norma del punto 4) delle condizioni di cui al citato contratto, gli accordi – aventi effetto dalla data di attivazione del collegamento – si intendono tacitamente rinnovabili di anno in anno, salvo disdetta da inviare tre mesi prima della data di scadenza;

Nach Absatz 4. der Bedingungen des vorgenannten Vertrags, sind die Vereinbarungen - gültig ab dem Zeitpunkt der Verbindungsaktivierung - stillschweigend von Jahr zu Jahr verlängerbar, sofern sie nicht drei Monate vor dem Ablaufdatum gekündigt werden.

Ravvisata la necessità di poter continuare ad usufruire del servizio anche per l'esercizio 2024 a garanzia di un'efficace informazione;

Es wird die Notwendigkeit anerkannt, den Dienst auch im Jahr 2024 anzuwenden um eine wirksame Information zu gewährleisten.

essendo il presente procedimento di affidamento diretto inferiore a 40.000 euro la stazione appaltante procede mediante procedura non telematica, ai sensi dell'art. 38 comma 2 LP n. 16/2015, fermi restando gli adempimenti agli obblighi di trasparenza;

Da die gegenständliche Direktvergabe unter 40.000 Euro liegt, nimmt die Vergabestelle die Vergabe mittels nicht telematischem Verfahren gemäß Art. 38 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 vor, unbeschadet der Pflichten im Hinblick auf die Transparenz.

ritenuto di procedere all'affidamento diretto del servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26 comma 1 lett. b) LP n. 16/2015 (per affidamenti di importo inferiore a 140.000 euro anche senza consultazione di più operatori economici), nel rispetto del principio di rotazione;

Es wurde entschieden, die Direktvergabe der Dienstleistung gemäß Art. 26 Absatz 1 Buchst. b) LG Nr. 16/2015 (für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

visto il preventivo di spesa di data 24/10/2023 prot. n. 0309420/2023 presentato da Ansa Società Cooperativa, (contenuto nel fascicolo 1.12 n. 2/2023), pari ad Euro 4.500,00 oltre IVA, in linea con gli esercizi precedenti;

In Anbetracht des von Genossenschaft Ansa vorgelegten Kostenvoranschlags vom 24/10/2023, Prot. Nr. 0309420/2023, (in Akte 1.12 Nr. 2/2023 enthaltet), in Höhe von 4.500,00 EUR zzgl. MwSt., entsprechend den vorgangenen Jahren

in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del d.lgs. 81/2008 per le modalità di svolgimento dell'appalto non è necessario redigere il DUVRI in quanto si tratta di attività di consultazione piattaforma web che non comporta rischi da interferenza con la struttura comunale;

Gemäß Art. 26, Abs 3-bis des GvD 81/2008 aufgrund der Modalitäten des Ablaufs der Ausschreibung die Erstellung des DUVRI nicht notwendig ist, da es sich dabei um die Beratung von Webplattform handelt, die sich keine Interferenzrisiken mit der Gemeindestruktur bringt.

rilevato che non sussistono oneri per

Es wird festgehalten, dass keine Kosten für die

l'attuazione del piano di sicurezza;	Durchführung des Sicherheitsplanes bestehen.
che è stata appurata la congruità del prezzo praticato dall'operatore economico sopra indicato in quanto in linea con gli esercizi precedenti;	Es wurde die Angemessenheit des vom obigen Wirtschaftsteilnehmer angewandten Preises festgestellt, da mit den vorgangenen Jahren entsprechen sind.
precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la prestazione è unica;	Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistung nur eine ist.
si dà atto che la procedura di affidamento è finanziata con mezzi propri di bilancio;	Es wird festgehalten, dass das Vergabeverfahren durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.
la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;	Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt die Direktorin als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.
espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;	Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit
La Direttrice della Ripartizione Programmazione, Controllo e Sistema Informativo	Dies vorausgeschickt,
determina:	verfügt
per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":	Die Direktorin der Abteilung für Planung, Steuerung und Informationssystem
<ul style="list-style-type: none"> - di approvare il rinnovo dell'abbonamento ai servizi dell'Agenzia Ansa per l'anno 2024 per n. 2 postazioni per un importo di 4.500,00 (al netto di IVA), ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa di data 24/10/2023 n. prot. 0309420/2023, ai sensi dell' art. 26, comma 1 lett. b) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.; 	<ul style="list-style-type: none"> - Die Verlängerung des Abonnements für die Dienste der ANSA-Agentur für das Jahr 2024 für 2 PC-Stellungen für einen Betrag von 4.500,00 (ohne MWSt) anzunehmen, zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlags vom 24/10/2023 Nr. prot. 0309420/2023, gemäß Art. 26, Abs. 1 Buchst. b) des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.

- di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000 euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'art. 36 comma 1 LP n. 16/2015;
- di quantificare in euro 4.770,00 (euro 4.000,00 IVA 4% ed euro 500,00 IVA 22% compresa) l'importo complessivo del servizio, compresi i costi per la sicurezza;
- di approvare la spesa derivante di euro 4.770,00 (euro 4.000,00 IVA 4% ed euro 500,00 IVA 22% compresa);
- di imputare la spesa complessiva di euro 4.770,00 (euro 4.000,00 IVA 4% ed euro 500,00 IVA 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti nella scelta dell'operatore economico;
- di stabilire che il contratto, contenente condizioni e clausole, sarà stipulato in modalità elettronica, mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "Reolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate,
- Keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000 Euro gemäß Art. 36 Absatz 1 letzter Satz LG Nr. 16/2015 handelt.
- Den Gesamtwert der Dienstleistung mit 4.770,00 Euro (Euro 4.000,00 4% MWSt e Euro 500,00 22% MWSt inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden.
- Die daraus entstehende Ausgabe von 4.770,00 Euro (Euro 4.000,00 4% MWSt e Euro 500,00 22% MWSt inbegriffen) wird genehmigt.
- Die Gesamtausgabe von 4.770,00 Euro (Euro 4.000,00 4% MWSt e Euro 500,00 22% MWSt inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.
- Gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu habe.
- Festzulegen, dass der Vertrag, der Vertragsbedingungen und Klauseln enthält, elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.
- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.
- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der

con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici;
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.
 - Zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird.
 - Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	5289	01011.03.020500015	Utenze e canoni	4.770,00

La Direttrice di Ripartizione / Die Abteilungsdirektorin
SARTORI DANILA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c49b179705a225d89eee339dc70dcc7aa329fa36e4113c76749506150ebf220a - 11987619 - det_testo_proposta_28-11-2023_12-58-08.doc
58da69ff34f1ef9d7596a3b75d6cbe9917147b21abf89d540674bd10bafd5d9b - 11987621 - det_Verbale_28-11-2023_12-59-50.doc